

I. Le groupe verbal (GV)

(Un groupe verbal comporte au minimum un verbe et un auxiliaire ou plusieurs.)
Notions de base indispensables pour comprendre le fonctionnement du groupe verbal :
Base verbale, Temps, Aspect, Modalité.

Base verbale

1. Définition

C'est la forme nue du verbe, celle qui est donnée dans les entrées des dictionnaires.
On dit parfois encore **infinitif sans to**, l'infinitif étant, lui, précédé de la particule **to**.
Work (travailler), *sleep* (dormir) sont des bases verbales alors que *to work* et *to sleep* sont des infinitifs.

Dans cet ouvrage, elle est représentée par **V**.

2. Emplois

i) Dans la conjugaison du présent simple affirmatif, sauf à la 3^e personne du singulier, marquée par l'ajout de **-s** ou de **-es**, dans la conjugaison du présent simple interrogatif, négatif et interronégatif. (→ 90)

- ▶ “*Words **matter**. Words **count**.*” D. Kennedy, *Leaving the World* (présent simple affirmatif)
Les mots ont de l'importance. Les mots comptent.
- ▶ “*Why do you always **tell** me the truth?*” Graham Greene, *The Heart of the Matter* (présent simple interrogatif)
Pourquoi me dites-vous toujours la vérité?
- ▶ “*I don't **deny** it.*” Graham Swift, *Shuttlecock* (présent simple négatif)
Je ne le nie pas.
- ▶ *Why don't you **tell** her the truth?* (présent simple interronégatif)
Pourquoi ne lui dites-vous pas la vérité?
- ▶ *She **works** hard.* (présent simple affirmatif, 3^e personne du singulier)
Elle travaille dur.
- ▶ *He **watches** television every night.* Il regarde la télévision tous les soirs. (*id.*)

ii) Dans la conjugaison du prétérit simple interrogatif, négatif et interronégatif (→ 99)

- ▶ “*What did she **lie** about?*” R. Galbraith, *The Cuckoo's Calling* (prétérit simple interrogatif)
Sur quoi a-t-elle menti?
- ▶ “*Strike did not **answer** directly.*” *Ibid.* (prétérit simple négatif)
Strike ne répondit pas immédiatement.
- ▶ “*Didn't she **leave** any kind of message?*” *Ibid.* (prétérit simple interronégatif)
Mais elle n'a laissé aucune sorte de message?

iii) À la forme d'insistance, présent et prétérit. (→ 76, 566)

- ▶ "You can't **do** that."
"I **do know** that." Douglas Kennedy, *The Job*
Tu ne peux pas faire ça.
Je le sais bien.
- ▶ "But I **did fear** telling him the news." Douglas Kennedy, *Leaving the World*
Mais j'avais vraiment peur de lui annoncer la nouvelle.

Dans le premier exemple, *do* est verbe lexical, dans les deux autres, il est auxiliaire.

iv) À l'impératif, 2^e personne du singulier (→ 170)

- ▶ "**Go** to bed. I'll show you the room." Harold Pinter, *The Homecoming*
Va te coucher. Je vais te montrer la chambre.

v) Avec les verbes de perceptions à la voix active. (→ 264)

- ▶ "He had seen Scobie **drive away** towards the town." Graham Greene, *The Heart of the Matter*
Il avait vu Scobie partir en voiture vers la ville.

vi) Avec les modaux. (→ 177)

- ▶ "Anyone can **google** people." Robert Galbraith, *op. cit.*
N'importe qui peut faire des recherches sur quelqu'un sur Internet.
- ▶ "Could they **leave each other** like this?" Katherine Mansfield, *Psychology*
Est-ce qu'ils pouvaient se quitter ainsi?
- ▶ "We shall **fight** on the beaches." Winston Churchill, *War Speeches*
Nous nous battons sur les plages.
- ▶ "I knew he would never **read** the book." Graham Swift, *Shuttlecock*
Je savais qu'il ne lirait jamais le livre.

vii) Après *make* et *let*. (→ 629)

- ▶ "You're making me **blush**." John Braine, *Room at the Top*
Vous me faites rougir.
- ▶ "I let my lawyer **handle** all that." Michael Connelly, *The Brass Verdict*
J'ai laissé mon avocat s'occuper de tout cela/régler tout cela.

viii) Après *why* et *why not*. (→ 560)

- ▶ "Why **hark back** to this story now?" Paul Auster, *Man in the Dark*
Pourquoi ressasser cette histoire maintenant?
- ▶ Why not **tell** her the truth?
Pourquoi ne pas lui dire la vérité?

Les formes verbales en gras sont des bases verbales.

Temps

3. Le système anglais

Le système anglais est très différent du système français. Il faut distinguer deux notions :

- **Time** = temps chronologique. Trois composantes : le présent (ou l'actuel), le passé (ou le révolu), le futur (ou l'avenir).
- **Tense** = temps grammatical. Il n'existe que deux temps grammaticaux : le présent et le prétérit.

Que signifie cette distinction ?

Elle signifie qu'il n'y a pas correspondance automatique entre les deux notions, ce qui est également le cas en français.

- ▶ Nous partons demain à six heures. *We leave tomorrow at six.*

Ces deux verbes ont la forme d'un présent mais leur signification est celle d'un futur.

- ▶ S'ils m'offraient cet emploi, je le prendrais. *If they offered me this job, I would take it.*

Dans les deux langues, nous avons un temps du passé : imparfait et prétérit (offraient et /*offered*), mais ces verbes ne renvoient pas au passé, au révolu, mais à l'hypothétique, à l'imaginaire, au non-réel.

Dans cet ouvrage, on utilisera les expressions **présent simple**, **prétérit simple** lorsque la forme verbale ne comporte qu'un verbe, c'est-à-dire sans les **auxiliaires** et sans les **modaux**.

- ▶ "*Cops lie. Lawyers lie. Witnesses lie.*" Michael Connelly, *The Brass Verdict* (présent simple)
Les flics mentent. Les avocats mentent. Les témoins mentent.
- ▶ "*Torrance answered the question.*" *Ibid.* (prétérit simple)
Torrance répondit à la question.

La seule marque visible du présent simple de tous les verbes lexicaux (→ 12) est **-s** ou **-es** à la 3^e personne du singulier. *She works hard.* Elle travaille dur.

- ▶ *He watches television every night.* Il regarde la télévision tous les soirs.

Aux formes interrogative, négative et interronégative, la marque du présent simple est portée par l'auxiliaire **do**, **does**, **don't**, **doesn't**.

- ▶ *Do you speak English? Does she speak English? I don't speak Chinese. She doesn't speak German. Don't you speak Spanish? Doesn't she speak Italian?*

La seule marque visible du prétérit simple à la forme affirmative des verbes lexicaux réguliers est **-ed** ou **-d**.

- ▶ *He played tennis yesterday afternoon.* Il a joué au tennis hier après-midi.
- ▶ *They lived in Britain for two years.* Ils ont vécu deux ans en Grande Bretagne.

Aux autres formes, la marque du prétérit simple est portée par l'auxiliaire **did** qui est le prétérit de **do**.

Ne pas confondre le présent et le prétérit simples avec le présent et le prétérit en **BE** + **V-ING** (→ 38, 90, 95, 99, 116)

- ▶ "*If you are trying to get fired, you're doing a good job.*" Nelson DeMille, *The Lion's Game*
Si tu veux te faire virer, tu t'y prends bien / tu fais ce qu'il faut.

Il n'y a pas de temps grammaticaux que l'on puisse appeler futur ou conditionnel.

Pour exprimer le futur ou le conditionnel, l'anglais utilise plusieurs structures grammaticales. (→ 154, 163)

- ▶ **I shall be** in Britain next week. Je serai en Grande Bretagne la semaine prochaine.
- ▶ **Would you like** to come with me? Aimeriez-vous/Voudriez-vous venir avec moi?

Aspect et modalité

Ce sont des concepts grammaticaux complexes que cet ouvrage s'efforce de présenter de façon aussi simple et claire que possible pour que l'utilisateur puisse bien comprendre les bases du fonctionnement du groupe verbal et éviter les erreurs les plus fréquentes.

4. Aspect

L'**aspect grammatical** désigne la façon dont celui qui parle, écrit ou pense voit l'action exprimée par le verbe. Un même fait, une même action, un même événement peuvent être vus de deux ou même de plusieurs façons différentes.

Ils peuvent être vus dans leur **totalité** (début, déroulement et fin confondus).

- ▶ "Words matter. Words count." Douglas Kennedy, *Leaving the World*
Les mots ont de l'importance. Les mots ont du poids.
- ▶ "My father died in February, 1978." Graham Swift, *Tomorrow*
Mon père est mort en février 1978.
- ▶ "For ten days I went through his things, cleared out the house, got it ready for the new owners." Paul Auster, *The Invention of Solitude*
Pendant trois jours, j'ai trié ses affaires, nettoyé la maison et l'ai mise en état pour les nouveaux propriétaires.

Dans ces phrases, le locuteur exprime quelque chose d'indépendant de tout point de vue particulier. C'est une généralité dans la première phrase, une information brute dans les deux autres. On parle parfois d'aspect **global** ou d'aspect **zéro**

Pour éviter les erreurs fréquentes, il faut prêter grande attention aux deux formes suivantes d'aspect grammatical. La difficulté tient peut-être plus au vocabulaire souvent employé pour les définir (**accompli** ≠ **inaccompli** ou **perfectif** ≠ **imperfectif**) qu'à ce qu'elles expriment.

On parle d'aspect **accompli** ou **perfectif** lorsque le locuteur porte dans le présent un regard sur un événement passé. Certains grammairiens parlent d'aspect **rétrospectif**. Cet aspect crée un lien entre le présent et le passé et peut mettre en évidence le résultat. On comprend ainsi pourquoi on dit que le *present perfect* (→ 126) est un aspect; les deux mots qui le définissent disent clairement que, contrairement au prétérit, qui est rupture entre passé et présent, le *present perfect* est lien.

- ▶ "A lot of things have been said about comprehensive schools, and not all of them are flattering." M. O'Connor, *Your Child's Comprehensive School*.

On a dit beaucoup de choses sur les *comprehensive schools* et elles ne sont pas toutes flatteuses.

Cette phrase montre bien ce qu'on entend par **aspect accompli**. Le locuteur porte au moment où il parle un regard sur le passé. La fin de la phrase (*not all of them are flattering*) indique bien que ce qui est mis en évidence, c'est le **résultat**.

Cet aspect rétrospectif peut se manifester de plusieurs façons. Le fait passé peut justifier ce que je dis maintenant. En évoquant ce fait passé, je peux en dresser le

bilan présent. C'est ce qu'un linguiste américain appelle « *current relevance* », ce qui signifie qu'un fait ou un événement passés ont un rapport avec le présent, sont pertinents pour le présent.

- ▶ *"I have always hesitated to give advice."* Somerset Maugham, *The Happy Man*
J'ai toujours hésité à donner des conseils.

En portant ce regard sur son passé, le locuteur justifie son hésitation à répondre aujourd'hui à une demande de conseil.

Le locuteur peut d'abord formuler le résultat présent, les traces d'un événement passé, et préciser ensuite quel est cet événement passé.

- ▶ *The road is wet; it's been raining.* La route est mouillée, il a plu.

L'aspect imperfectif ou inaccompli exprime le plus souvent une action en cours au moment où je parle.

- ▶ *"If you are looking for the gravy, young man, it's right under your nose."* David Lodge, *Small World*.
Si vous cherchez la sauce, jeune homme, elle est juste sous votre nez.

L'action exprimée par la forme verbale en **be + V-ing** est vue comme étant en cours. Cette phrase ne donne aucune indication sur le début ni sur la fin de l'action, mais uniquement sur son déroulement. La locutrice décrit ce qu'elle voit au moment où elle parle.

Notez que les deux aspects peuvent se combiner.

- ▶ *"I've been getting bad headaches lately. I'll see a doctor."* Gr. Greene, *The End of the Affair*
J'ai de fortes migraines ces temps-ci. Je vais voir un médecin.

Ces deux phrases sont très intéressantes parce qu'elles montrent bien ce qu'on entend par **aspect accompli**. La locutrice porte dans le présent, c'est-à-dire au moment où elle parle, un regard sur le passé souligné par l'adverbe *lately*. Le résultat – le lien entre passé et présent – est nettement précisé : *I'll see a doctor*. **L'aspect inaccompli** ajouté à **l'aspect accompli** marque que le résultat, ou plus exactement la conséquence est visible ou, en tout cas, se fait encore sentir. Cette phrase est également intéressante du point de vue de la traduction. Elle marque une différence entre le système verbal anglais et le système français. Le présent français apporte une preuve de plus qu'il s'agit bien d'une **conséquence présente** d'un fait dont l'origine est dans le passé et qui se prolonge peut-être dans le présent.

On pourrait ajouter une modalité.

- ▶ *The road is wet; it must have rained in the night.* La route est mouillée, il a dû pleuvoir cette nuit.

5. Modalité

Ce concept exprime le point de vue du locuteur sur ce qu'il dit ou écrit. Ce point de vue peut être un jugement d'appréciation de ce locuteur sur son propre message ou une réaction au message de l'interlocuteur. Ce peut être une évaluation des chances de réalisation de l'action, de l'événement qu'exprime le verbe, c'est-à-dire une évaluation du degré de certitude, du degré de capacité, du degré de possibilité, du degré de nécessité de ce que dit ou écrit le locuteur.

La modalité s'exprime le plus souvent par les modaux (→ 11, 177), mais également par le prétérit modal (→ 106) et par les adverbes de modalité comme *perhaps, probably, possibly, presumably, apparently, honestly, personally, etc.*

- ▶ *He can't do the job.* (domaine de la capacité et du certain)
(Moi je dis qu') il ne peut pas faire le travail
- ▶ *Presumably, nothing could make him change his mind.* (domaine du probable)
Apparemment, rien n'a pu le faire changer d'avis.

Selon le contexte, cette phrase pourrait également signifier: Apparemment, rien ne pourrait le faire changer d'avis. (Pour les sens de *could* (→ 191).

Auxiliaires et auxiliaires modaux (généralités)

6. Définitions

Ils jouent un rôle fondamental dans la construction et le fonctionnement du système verbal anglais.

Ce paragraphe présente les généralités qui permettent de comprendre l'importance de ce rôle. Chacun de ces verbes est traité en détail dans les paragraphes qui suivent: 33-36, 54-61, 69-82.

Il y a ceux qu'on appelle simplement **auxiliaires**: *do, have, be* et les **auxiliaires modaux** qu'on appellera simplement **modaux**: *can/could, may/might, must, shall/should, will/would, ought, need, dare*.

On les appelle **auxiliaires** et **auxiliaires modaux** parce que ce sont des **outils**. Adjoints aux verbes lexicaux (→ 12), ils servent à construire les formes verbales composées, c'est-à-dire constituées de plus d'un élément.

I have seen her (Je l'ai vue) est une forme verbale composée de deux éléments: l'auxiliaire *have* et le participe passé du verbe lexical irrégulier *see*.

He must have missed his train (il a dû manquer son train) est une forme verbale composée de trois éléments: le modal *must*, l'auxiliaire *have* et le participe passé du verbe lexical régulier *miss*.

7. Caractéristiques des auxiliaires

Ils se définissent par trois caractéristiques qui les distinguent des verbes lexicaux.

i) Ils ne peuvent pas s'employer seuls, sauf dans les réponses brèves et les *question tags*. (→ 267, 277).

- ▶ *You saw her yesterday, **didn't** you?* Tu l'as vue hier, non?
- ▶ *You have lived in Britain for two years, **haven't** you? Yes, I **have**.*
Vous avez vécu deux ans en Grande Bretagne, n'est-ce pas? – Oui
- ▶ *They should be more careful, **shouldn't** they?* Ils devraient faire plus attention, non?
- ▶ *Is it raining? Yes, it **is**.* Est-ce qu'il pleut? Oui.

ii) À la forme interrogative, ils se placent devant le sujet ou derrière un mot interrogatif.

- ▶ ***Does** she speak English?* Est-ce qu'elle parle anglais?
- ▶ ***Have** you read this novel?* Avez-vous lu ce roman?
- ▶ ***Could** you help me?* Pourriez-vous m'aider?
- ▶ ***Will** your friends come to the party?* Vos amis viendront-ils à la soirée?
- ▶ ***Why are** you laughing?* Pourquoi ris-tu?

iii) Leur forme négative s'obtient simplement par l'adjonction de **not** ou, en forme contractée, de **n't** accolé.

- ▶ *She **does not** speak Chinese/She **doesn't** speak Chinese.* Elle ne parle pas chinois.
- ▶ *He **has not** understood/He **hasn't** understood.* Il n'a pas compris.
- ▶ *He **is not** playing well this year/He **isn't** playing well this year.* Il ne joue pas bien cette année.
- ▶ *I **cannot** hear very well/I **can't** hear very well.* Je n'entends pas très bien.
- ▶ *She **could not** do better/She **couldn't** do better.* Elle ne pourrait pas faire mieux.

Notez que *do*, *be*, *have* peuvent également se comporter comme des verbes lexicaux.

8. Do

Do s'emploie pour former le **présent simple** et le **prétérit simple** des phrases interrogatives, négatives et interronégatives des verbes lexicaux.

- ▶ ***Do** you speak English? She **doesn't** speak German. **Don't** they speak Italian?*
Parlez-vous anglais? Elle ne parle pas allemand. Est-ce qu'ils ne parlent pas italien?
- ▶ *"**Didn't** you notice the cook?" "Of course I did."* Somerset Maugham, *Honolulu*
Vous n'avez pas remarqué le cuisinier? Bien sûr que si.

(Bien que ces formes verbales comportent plus d'un élément (auxiliaire *do/did* + base verbale du verbe lexical), on dit, conformément à l'usage, **présent simple** et **prétérit simple**.)

Do permet également la construction de la forme d'insistance. (→ 76, 566)

- ▶ *"You **can't** do that."* (Dans cette phrase, **do** est un verbe lexical.)
- ▶ *"I **do** know that."* Douglas Kennedy, *The Job* (Dans celle-ci, **do** est auxiliaire.)
Tu ne peux pas faire ça. Mais je le sais bien.

9. Have

Have permet la construction du *present perfect*. (→ 136, 143) et du *past perfect* (→ 144).

- ▶ *"I **have** never **doubted** [...] my father's feeling for my mother."* Graham Swift, *Shuttlecock*
Je n'ai jamais douté des sentiments de mon père à l'égard de ma mère.

Have doubted est une forme verbale composée du présent de l'auxiliaire *have* et du participe passé du verbe lexical régulier *doubt*.

- ▶ *"She **had read** a book of mine and **had written** to me about it."* S. Maugham, *The Luncheon*
Elle avait lu un de mes livres et m'avait écrit pour m'en parler.

Had read et *had written* sont des formes verbales composées du prétérit de l'auxiliaire *have* et du participe passé des verbes lexicaux irréguliers, *read* et *write*.

10. Be

Be permet la construction de la forme en *V-ing* (→ 37) et de la voix passive (→ 254).

- ▶ *"If you're **trying** to get fired, you're **doing** a good job."* N. DeMille, *The Lion's Game*
Si tu essaies de te faire virer, tu t'y prends bien/tu t'y prends comme il faut.

Auxiliaire *be* au présent + *V-ing* du verbe lexical *try*. Dans cette phrase, *doing* est le verbe lexical et non l'auxiliaire.

- ▶ *"I dare say a lot of people **have been held up** by the snow."* David Lodge, *Small World*
Je suppose que beaucoup ont été retardés par la neige.

Auxiliaire *be* au *present perfect* + participe passé du verbe lexical *hold up*.

11. Les modaux: bases (la question est traitée en détail → 177-229)

Ils n'ont ni infinitif, ni participe présent, ni forme en *V-ing*, ni participe passé.

Ils n'ont qu'un présent et un prétérit. Pour les autres temps, employer des équivalents.

Ils sont suivis de la base verbale et non de l'infinitif, sauf *ought*.

Dans une forme verbale composée, ils sont le premier élément.

- ▶ *She must have missed her plane.* Elle a dû manquer son avion.

Ils ne peuvent pas être suivis d'un autre modal ni d'un complément.

Leur présent n'est pas terminé par *-s* à la 3^e personne du singulier. *He can speak English.*

Ils peuvent être associés à un passif.

- ▶ *Trespassers will be prosecuted.* Défense d'entrer sous peine de poursuites (mot à mot: Les intrus seront poursuivis.)

Verbes lexicaux

12. Définition

On appelle **verbes lexicaux**, ou **verbes ordinaires**, ou **pleins**, les verbes qui, à eux seuls, ont un sens et peuvent donc être employés seuls dans une phrase. C'est la dénomination **verbes lexicaux** qui sera utilisée dans cet ouvrage.

- ▶ "*I apologize.*" William Golding, *Lord of the Flies*
Je m'excuse.
- ▶ "*I don't know.*" *Ibid.*
Je ne sais pas.
- ▶ "*Do you believe in the supernatural?*" Somerset Maugham, *Honolulu*
Est-ce que vous croyez au surnaturel?

Dans ces trois phrases, ce sont les verbes *apologize*, *know*, *believe* qui, à eux seuls, constituent le noyau des phrases et leur donnent sens. **Ce sont des verbes lexicaux**

13. Caractéristiques

Les verbes lexicaux peuvent se présenter sous cinq formes différentes.

1. Base verbale (→ 1)

- ▶ "*Forget I am your mother*" Katherine Manfield, *The Garden Party*
Oublie que je suis ta mère.

La base verbale (*forget*) sert à former l'impératif, 2^e personne du singulier (→ 170)

Elle peut être précédée de **la particule to** et être un **infinitif**, parfois appelé « **infinitif complet** » par opposition à « **infinitif sans to** »

- ▶ "*I know what he wanted me to say.*" Graham Swift, *Shuttlecock*
Je sais ce qu'il voulait que je dise.

2. Base verbale + s: 3^e personne du singulier de la forme affirmative du présent simple

- ▶ "*And he knows that I know he knows that.*" *Ibid.* (→ 90)
Et il sait que je sais qu'il le sait.